

# norm

# NEN-EN 50229

Electrical clothes washer-dryers for household use - Methods of measuring the performance

Publicatie uitsluitend voor commentaar

juni 2006  
ICS 97.060

Commentaar voor 2006-10-03

Zal vervangen NEN-EN 50229:2001

Als Europees normontwerp is gepubliceerd: prEN 50229:2006, IDT

Definitief vastgestelde normen zullen als Nederlandse norm gelden. Daarom wordt dit normontwerp in Nederland voor commentaar gepubliceerd. Op het ontwerp ingebracht commentaar zal aan de bevoegde normcommissie worden voorgelegd die hiermee rekening zal houden bij de bepaling van de Nederlandse stem. Indien er geen bezwaar bij NEN wordt ingebracht, kan dat leiden tot ongewijzigd definitieve vaststelling van het ontwerp als norm.

Van Europese normen bestaan drie officiële versies: Engels, Frans en Duits. Voor Nederland zal de Engelse versie gelden, tenzij voor een geautoriseerde versie in het Nederlands wordt gekozen.

Nederlands Elektrotechnisch Comité (NTEC)  
Normcommissie 361 059 "Gebruikseigenschappen van huishoudelijke toestellen (NEC 59)"

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor veelevoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Voorbeeld  
Preview

English version

**Electric clothes washer-dryers for household use -  
Methods of measuring the performance**

Lavantes-séchantes électriques à usage  
domestique - Méthodes de mesure de  
l'aptitude à la fonction

Elektrische Wasch-Trockner für den  
Hausgebrauch - Prüfverfahren zur  
Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

This draft European Standard is submitted to CENELEC members for Unique Acceptance Procedure.  
Deadline for CENELEC: 2006-11-03.

It has been drawn up by CLC/TC 59X.

If this draft becomes a European Standard, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CENELEC in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

## Foreword

This draft third edition of the European Standard was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 59X, Consumer information related to household electrical appliances, according to the decisions made by CLC/TC 59X at the meeting in September 22<sup>nd</sup>/23<sup>rd</sup> 2005 and of CLC/TC 59X WG 1 at the meeting 21<sup>st</sup>/22<sup>nd</sup> September 2005. It is submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This European Standard will supersede EN 50229:2001.

The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of the EN has to be announced at national level (doa) dor + 6 months
- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) dor + 36 months (to be confirmed or modified when voting)

It is based on the EN 50229:2001 taking into account the actual versions of EN 60456:2005 and EN 61121:2005. Significant technical differences to the revised second edition, EN 50229:2001, are:

- revised referring to revised EN 60456;
- revised referring to revised EN 61121.

This draft European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 92/75/EEC on "Indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources by household appliances".

It deals **only** with those test procedures that are required for the EC Directive as described in the scope of this standard.

It also defines permitted tolerances to values declared by the manufacturer and control procedures for checking these values.

## Contents

	Page
<b>1 Scope</b>	<b>4</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>3 Definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>4 External dimensions</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Range of rated capacity</b> .....	<b>5</b>
<b>6 General conditions for measurements</b> .....	<b>6</b>
<b>7 Materials</b>	<b>6</b>
<b>8 Instrumentation and accuracy</b> .....	<b>6</b>
<b>9 Methods of measurement</b> .....	<b>6</b>
<b>10 Tolerances and control procedures</b> .....	<b>11</b>
<b>Annex A (normative) Splitting of the base load into two or three partial loads</b> .....	<b>12</b>
<b>Annex B (informative) Suggested form in which the data is reported</b> .....	<b>13</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>14</b>

## 1 Scope

This European Standard specifies the test methods which shall be applied in accordance with the Commission Directive 96/60/EC of 19 September 1996 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers.

It deals with

- performance criteria, including energy and water consumption, for the 60 °C cotton wash programme as specified in EN 60456:2005,
- energy and water consumption of the drying cycle based on the “Dry cotton programme” as specified in EN 61121:2005,
- permitted tolerances to values declared by the manufacturer and control procedures for checking these declared values.

This European Standard is concerned neither with safety nor with performance requirements.

NOTE Washer-driers for communal use in blocks of flats or in laundrettes are within the scope of this standard, but machines for commercial laundries are not included.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 60456	2005	Clothes washing machines for household use – Methods for measuring the performance (IEC 60456:2003, mod.)
EN 60704-2-4		Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise Part 2-4: Particular requirements for washing machines and spin extractors (IEC 60704-2-4)
EN 60704-2-6		Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances Part 2: Particular requirements for tumble-dryers (IEC 60704-2-6)
IEC 60704-3		Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise Part 3: Procedure for determining and verifying declared noise emission values (IEC 60704-3)
EN 61121	2005	Tumble dryers for household use – Methods for measuring the performance (IEC 61121:2004, mod.)

# Bestelformulier

# NEN

## Stuur naar:

NEN Standards Products & Services  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214  
2600 WB Delft

## NEN Standards Products & Services

Postbus 5059  
2600 GB Delft

Vlinderweg 6  
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390  
F (015) 2 690 271

[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)

## Ja, ik bestel

\_\_ ex. NEN-EN 50229:2006 Ontw. en Elektrische was-droogcombinaties voor huishoudelijk gebruik - Methoden voor het meten van de gebruikseigenschappen € 23.50

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via [www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)**

### Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. [www.nen.nl/nieuwsbrieven](http://www.nen.nl/nieuwsbrieven)

### Retourneren

Fax: (015) 2 690 271  
E-mail: [klantenservice@nen.nl](mailto:klantenservice@nen.nl)  
Post: NEN Standards Products & Services,  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214,  
2600 WB Delft  
(geen postzegel nodig).

## Gegevens

Bedrijf / Instelling \_\_\_\_\_

T.a.v. \_\_\_\_\_ O M O V

E-mail \_\_\_\_\_

Klantnummer NEN \_\_\_\_\_

Uw ordernummer \_\_\_\_\_ BTW nummer \_\_\_\_\_

Postbus / Adres \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_ Plaats \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

**Factuuradres** (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_ Plaats \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Handtekening \_\_\_\_\_

### Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: [www.nen.nl/leveringsvoorwaarden](http://www.nen.nl/leveringsvoorwaarden).